

# Déli Hírlap

Főszerkesztő: Dr. OLOSZ LAJOS  
Felelős szerkesztő: MARTY MIHÁLY  
Laptulajdonos a CORVIN Lapkiadó  
Részvénytársaság

Ziarul Comunității Maghiare din România  
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.  
(Dos. No. 934/1938)

Alapította:  
Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

A tuniszi harcok lendülete nem csökkent, a déli arcvonalról továbbá súlyos harcokról érkeznek jelentések; a nyugati frontszakaszon heves, helyi jelentőségű harcok vannak folyamatban. A jelentések kiemelik a német-olasz ellenállás eredményességét. A keleti arcvonalon tegnap általában nyugalom volt. A német tenger-alattjárók újabb sikereiről a német főhadiszállás különjelentésben számolt be. Háborus vonatkozásban érdeklődést keltett az a japán nyilatkozat, mely szerint Tokió esetleges bombázásáért megtorlásul amerikai városokat fognak bombázni. Egy angol nyilatkozatra válaszulva Berlinben emlékeztettek arra, hogy Németország már leszegezte álláspontját gázháború kérdésében.

Politikai vonatkozásban figyelemreméltóak a legvilkolt lengyel tisztek katyni tömegsírjának feltárásával kapcsolatos nyilatkozatok és hírmagyarázatok. Tiso szlovák államelnök a német vezéri főhadiszálláson járt. Meg nem erősített hírek szerint Roosevelt-Sztalin találkozót készítenek elő.

## A katyni lelet

A katyni lelet továbbra is élénken foglalkoztatja a nemzetközi sajtót. A Berlinből a világ tudomására hozott szovjet tömeggyilkosság hatása nemcsak a semleges, de az angolszász sajtóban is visszhangot keltett. A német lapok, mint ismeretes, részletesen a nyugati világ lelkiismerete elé tarták a tömegsírral kapcsolatos adatokat és rámutattak arra, hogy a Szovjet méltatlan partner az európai civilizált népek világában. Ugyanakkor az olasz sajtó is felemelte tiltakozását a katyni tömegsírok ügyében. Érthető az az érdeklődés, amellyel mindenfelől a londoni lengyel emigráns-kormány és az angolszász kormányok, valamint Moszkva részéről való megnyilatkozások elé tekintettek. Ezek a visszahatások nem is vártak magukra sokáig. Stockholmi jelentés szerint a lengyel emigráns-kormány felkérte a nemzetközi Vöröskeresztet, küldjön bizottságot a Szmolenszki körüli (katyni) tömegsírok megvizsgálására. Az angolszász lapok szintén annak a véleményüknek adnak kifejezést, hogy a Vöröskereszt feladata a tömegsírok felkutatása és amennyiben lehetséges, a halottak agnoszkálása. A nemzetközi Vöröskeresztet egyébként német részről is felkérték erre, a genfi központ azonban a mai napig nem döntött a vizsgálatban való részvételről. Moszkva némi késedelemmel ugyan, de válaszolt a német jelentésekre. A nemzetközi tájékoztató iroda a szovjet és angol visszahatást egybevetve az alábbi helyzetképet adta:

— Míg a szovjet orosz Tass hírügynökség azt a vidéket, ahol a németek a lengyel tisztek holttesteit megtalálták, rögségtani ásatások területének mondja, a brit hírszolgálat közleményeiből kitűnik, hogy Londonban a német jelentések nem tartják megcáfoltáknak ilyen komolytalan állításokkal. A Tass-ügynökségnek egyik korábbi állításával szemben, hogy a megvilkolt lengyel tisztek valamikor német hadifogságban voltak, Berlinben megállapítják, hogy a holttestek agnoszkálása kétséghelytelenül igazolta a német jelentéseket. A tömegsírban kiemelt holttestek személyazonosságának megállapításakor kiderült, hogy egyetlenegy megvilkolt lengyel tiszt sem volt német hadifogságban. A vizsgálatnál tanuként igen sok, név szerint megnevezett lengyel személyiség is jelen volt.

## „Kényes helyzet”

A Reuter angol hírközvetítő ügynökség diplomáciai munkatársa a szovjet hírszolgálat állításával ellentétben beismerte, hogy az 1939-ben szovjet hadifogságba esett lengyel tiszteknek valóban nyoma veszt s — londoni lengyel körök szerint — a felkutatásukra irányuló diplomáciai lépések nem vezettek eredményre. Sztalin 1941 decemberében biztosítékot adott Sikorski tábornok,

lengyel emigráns-kormányelnöknek, hogy a szovjet hadifogságba került lengyel tiszteket kiengedik, a londoni szovjet nagykövet később ki is jelentette, hogy a tiszteket szabadonbocsátották és azok „valahol” a Szovjetunió területén tartózkodnak. Hogy hol, arra Moszkva mind a mai napig nem válaszolt.

Ugyanakkor a Reuter-ügynökség diplomáciai munkatársa idézi a Dienneik Polski című londoni felhivatalos lengyel lap megállapításait, melyek szerint „a lengyel tisztek sorsa tényleg ismeretlen és a legnagyobb aggodalomra ad okot”. Ez a lengyel nyilatkozat nagy figyelmet keltett Berlinben és London-

ban egyaránt, a semleges sajtó pedig annak a véleménynek adott kifejezést, hogy a Reuter-ügynökség — mely mindig a hivatalos angol felfogást tükrözi — bizonyára nem idézte volna a Szovjet-ügynökség lengyel nyilatkozatát, ha annak jelentőségét nem ismerné el.

A Deutsche Diplomatisch-politische Korrespondenz a katyni tömeggyilkosság visszhangjával foglalkozva rámutat arra, hogy London és Washington rendkívül kényes helyzetben van, mert a velük szövetséges Szovjetzövetség bűnösségét kellene elismerniök. Ezt elkerülendő, a hivatalos londoni és washingtoni körök hallgatnak, — állapítja meg a német lap. (—)

## A politikai arcvonal

### A szlovák államfő látogatása a német vezéri főhadiszálláson

Pozsony. A szlovák lapok vezető helyen számolnak be a német vezéri főhadiszállás közleményéről, mely arról számol be, hogy Hitler Adolf birodalmi vezér és kancellár a vezéri főhadiszálláson Dr. Tiso szlovák államelnököt fogadta. Tiso kíséretében volt Tuka szlovák miniszterelnök, Sano Mach belügyminiszter és Csatlós tábornok, hadügyi miniszter. A Führer és a szlovák állam-

fő szíves légkörben lefolyt megbeszélései a bolszevizmus és annak angol-amerikai szövetségesei ellen folytatott európai harc kérdéseire vonatkoztak. A tanácskozásokon német részről Ribbentrop külügyminiszter és Keitel vezér-tábornagy, szlovák részről pedig Tuka miniszterelnök, Sano Mach belügyminiszter és Csatlós tábornok, hadügyi miniszter is részt vettek.

totta ki. Nyakszirtjén lőtték agyon valamennyit. A halálos sebek tipikusan egyformák s ebből azt a következtetést vonják le, hogy a gyilkosságokat külön célra kiképzett hóhérok hajtották végre”.

### A SVAJCI SAJTÓ IS VIZSGÁLATOT SÜRGET

Bern. (Europapress). A Journal de Genève című svajci lap „Lengyelország vértanúsága” cím alatt foglalkozik a katyni tömegmészárlással és a következőket írja: „Nem lehet kétségbevonni azoknak a német leleplezéseknek valódiságát, amelyek több ezer lengyel tisztnek 1941 tavaszán Szmolenszki környékén történt legyilkolásáról szólnak”.

A svajci lap a továbbiakban rámutat arra, hogy Sikorski tábornok, — a Londonban működő lengyel emigráns-kormány elnöke — több, mint egy millió deportált lengyel sorsáról nem tudott értesüléseket szerezni s nem tudott a nyomára jönni annak sem, mi lett azokkal a lengyel tisztekkel, akiknek részvételével — az 1941 augusztusában meglátott egyezmény értelmében — meg akarták alakítani az Oroszországban létesítendő lengyel hadsereget. Utal a lap arra is, hogy Moszkva egykori ellenségeinek, a lengyeleknek felfegyverezését és katonai célokra való alkalmazását az iráni amerikai katonai hatóságokra bízta, a valóságról azonban most fellebbenti a fagyolt a katyni tömegsír.

Egy másik svajci lap, a Luzerner Nestsche Nachrichten a fentiekkel kapcsolatosan a következőket írja: „Mintán a szövetségesek Szovjetországot úgy állították be, mind a rend hatalmát, kívánatos, hogy a nemzetközi Vöröskereszt tegyen eleget a lengyelek és németek felhívásának a katyni tömegsír megvizsgálását illetően”.

### PORTUGAL LAPVELEMÉNY

Lisszabon. (Rador). A német távirati iroda munkatársa jelenti: A felhivatalos Diário da Manha című

### Újabb célzások a Roosevelt-Sztalin találkozó valószínűsítésére

Lisszabon. (Europapress). Az Afrikában megjelenő Bon Jour amerikai katonai-újság azt írja, hogy két héten belül szenzációs események várhatók. Ez a hír portugál politikai körökben nagy feltűnést keltett. Tekintettel arra, hogy a készülő eseményeket a lap Roosevelt elnök afrikai látogatásának jelentőségével helyezi egy vonalra, az a vélemény alakult ki, hogy a Bon Jour — mely a titoktartásban egyébként nem jár elől valami jó példával — inkább politikai, mint katonai természetű eseményekre céloz.

A fenti hírt a lap vezető helyen közli. Lehetségesnek tartják, hogy a beharangozott „szenzáció” Rooseveltnek Sztalinnal való találkozája lesz.

### ROOSEVELT ÉS A MEXIKÓI ÁLLAMFŐ TÁRGYALÁSAI

Amszterdam. (DNB). Az ameri-

### A lengyel Vöröskereszt is vizsgálatot kér a katyni tömeges kivégzés ügyében

Varsó. (Europapress). A lengyel Vöröskereszt azzal a kéréssel fordult a nemzetközi Vöröskereszt genfi központjához, működőik közre a katyni tömegsírban eltemetett lengyel tisztek kihantolásánál és személyazonosság megállapításánál. A lengyel Vöröskereszt egyben ismerteti a Katyn-ban működő lengyel vöröskeresztes küldöttség vizsgálatának eddigi eredményeit s eze-

ket írja: „Skarzynski, a lengyel Vöröskereszt főtitkára jelentésében a következőket közli: 1. Szmolenszki városa mellett, Katyn-nál lengyel tisztek tömegsírja fekszik. A sírok feltárása részben már megtörtént. 2. A mintegy háromszáz kihantolt holttesten megjejtett vizsgálat alapján az orvosi lötlelet megállapította, hogy a tisztek életét revolvorgolyó ol-

lap az első portugál ujság mely állást foglal a katyni tömegmészárlással szemben. A lap szerint kétségbevonhatatlan tény, hogy a boisevisták a katyni gyűjtőtáborban tizenkét ezer lengyel tisztet kivégeztek. A német jelentéseket a londoni lengyel kolónia részéről elhangzott nyilatkozatok mindenképp megerősítik, — írja a Diario da Manha.

Befejezőül a portugál lap hangoztatja, hogy Portugáliának igaza volt, amikor visszautasította a továbbra is vissza-

**Az arabok erősen érzik az amerikai terjeszkedést**

Róma. (Transkontinent Press). Az olasz fővárosban megállapítják, hogy Szaudi-Arábiának az Egyesült Államok részére „életfontosságú térségé” való nyilvánítása minden bizonnyal azzal a szándékkal történt, hogy a kölcsön- és

utasítja az együttműködést holmi gyilkosokkal.

**AZ ATALAKITOTT JAPAN KORMÁNY ELSŐ MINISZTERTANÁCSI ÜLÉSE**

Tokió. (Domej). Az átalakított japán kormány tagjai ma ülnek össze az első minisztertanácsi ülésre. Az ülésen Tozsó tábornok, miniszterelnök vázolni fogja a kormányátalakítás célját s közli megváltozhatatlan akaratát a háboru győzelmes befejezésére vonatkozóan.

bérbeadási törvényt erre az országra is kiterjeszthessék. A nagy amerikai gazdasági tervek, köztük az északamerikai kőolaj-trösztöt, ennek a törvénynek az alapján valósítják majd meg Szaudi-Arábiában. Az amerikai terjeszkedést

egyébként az arabok nagyon érzik.

Tekintettel azonban arra a körülményre, hogy a déli arab államokban nagy az ellenszenv a brit politika módszereivel szemben, bizonyos arab körök rokonszenvvel nézik az amerikai térdhódítást. Azt remélik ugyanis, hogy így megszabadulnak az angol uralomtól s a kölcsön- és bérbeadási törvénye alapján bekövetkező bőség nyomán a jenkijuralom árnyoldalait nem érzik majd meg.

Jellemzők ebben a tekintetben Giomil Al Madfai volt iráki miniszterelnök az arab államokban tett utazása során Beyruthban elhangzott kijelentései. A vezető arab politikus a közelkeleti angol-amerikai versengés helyzetét úgy látja, hogy „a szövetségesek politikájában” az Egyesült Államok diplomáciája játsza a főszerepet. Giomil Al Madfai ez alkalommal célzást tett Roosevelt elnök Beyruthban működő Madswirth nevű megbízottjának tevékenységére.

**Mit kell tudni az új lakbér-törvényről?**

**11. KILAKOLTATÁS**

A törvény a kilakoltatásról szóló fejezetben négy csoportot állít fel:

I. A törvény általános rendelkezései értelmében kilakoltathatók.

II. A kedvezményezett bérlők, akik csak kivételes esetekben és bizonyos feltételek mellett lakoltathatók ki.

III. Az állam, megye, község, közjogi személyek és közhasznú intézmények házában lakó bérlők.

IV. Bérlők, akiket semmi körülmények között nem lehet kilakoltatni.

I. Kilakoltatási jogával élhet a hadirokkant, hadiözvegy, kiskoru hadiárva (Románia háborúiból), köztisztviselő, köznyugdíjas, munkás, kisiparos, az átengedett területekről menekült személy, az a személy, aki a kiűritendő ingatlanban saját részére lakást, kereskedelem vagy kézműipar gyakorlására szolgáló helyiséget kíván borenézni s a jelenlegi bérlő zsidó, az a személy, akinek bérbeadott ingatlanra rendelkező bérlője van s ennek bérlője a törvény értelmében kilakoltatható, az a személy, aki a kiűritendő lakást köztisztviselő fiának vagy leányának kívánja adni, vagy ha gyermeke megházasodott és nincsen lakása, végül minden olyan esetben kérhető a kilakoltatás, valahányszor ez nyilvánvalóan méltányos okokból indokolt.

Ez utóbbi esetben az illetékes járásbíró, illetve törvényszék (a bírószeg nagysága szerint) csak akkor mondja ki a kilakoltatási végzést, ha az igazságügyi minisztérium ezt előzetesen engedélyezi.

Hogy a felsorolt esetekben a kilakoltatás gyakorolható legyen, a kilakoltatást kérő személynek igazolnia kell, hogy a kérdéses ingatlan, amelyből a kilakoltatást kéri, ő vagy házastársa a törvény életbelépte előtt megszerzte és ő maga jelenleg egyebütt bérlői minőségben lakik.

A fenti indokok alapján kilakoltatott személynek a törvény megadja a lehetőséget, hogy kilakoltatója volt bérleményébe költözzék s a szerződésben helyét átvegye.

II. Hadirokkant, hadiözvegy és hadiárva (Románia háborúiból), az ország határain kívül mozgósított személy, a harctéren eltűnt és elesett személy felesége és leszármazottai (és a szülők, ha nincsen ingatlanuk és vagyontalanok) még ekkor is csak abban az esetben lakoltathatók ki, ha ugyanabban a helységben házuk van, amelynek bérlőjét kilakoltatják vagy pedig ha a kilakoltatásukat kérő háztulajdonosuk előbbi bérleménye nekik megfelelő.

III. Az állam, megye, község, közjogi személyiség és közhasznú intézmény bérlőit kilakoltathatja, ha a kiűritendő ingatlanban kórházat, tanonc- és más otthont, étkezdét, ellátási hivatal (economat), iskolát, színházat vagy más közszolgálatot akar létesíteni, illetve a meglévőét akarja kibővíteni.

Kilakoltathatja még bérlőjét az állam, megye és község akkor is, ha ingatlana kizárólagos tulajdonába s a kizárólagos ellenértékét a volt tulajdonosnak teljes egészében kifizették. A kilakoltatás mégis csak akkor történhetik meg, ha a kilakoltatásra okot adó munka (pl. a kórház berendezése) teljesen kezdetét veszi.

IV. Semmi körülmények között nem lakoltathatók ki a közhatalóságok, kórházak, étkezdék, ellátási hivatalok, otthonok és szociális hasznú intézmények, továbbá a diplomáciai és konzuli testület tagjai és irodái.

Ha a tulajdonosnak több háza vagy lakása van, a kilakoltatást az azonos helyzetben levő bérlők közül előbb a román háza, a kisebb létszámú családdal rendelkező, vagy nem-köztisztviselő bérlővel szemben mondja ki a járásbíró vagy törvényszék. A román fajú bérlő legutoljára lakoltatják ki.

(Folytatjuk.)

**Jelentéseink a harcsterekről**

**Tuniziában szétugrasztották több ellenséges páncélos készütséget**

Berlin. A német vezéri főhadiszállás legújabb jelentése szerint az egész keleti arcvonalon tegnap nem volt említesreméltó harci cselekmény. Légi haderőnk az elmúlt éjjel a Fekete-tenger partján levő Pouti tengerészeti támaszpont ellen súlyos támadást intézett.

A tuniziai nyugati arcvonalon heves helyi jelentőségű harcok vannak folyamatban. Az április 22-én jelentett ered-

ményes támadás alkalmával több száz foglyott ejtettek, 5 tüzérségi üteget és 50 gépjárművet zsákmányoltak, vagy megsemmisítettek. Gyors német harci repülőgépek meglepetésszerű mélytámadásokkal szétugrasztottak ellenséges páncélos készütségeket és gépjárműosztagokat.

A déltuniziai arcvonalon a német-

olasz állások ellen jelentős tulerővel intézett támadások az ellenség súlyos veszteségei mellett tegnap is megújultak.

Szovjet repülőgépek az elmúlt éjjel tervszerűen dobta le a robbanó bombákat keletporoszországi területre. Két támadó ellenséges bombázó repülőgépet elöltünk.

**Németország már leszegezte álláspontját a gázháború kérdésében**

Berlin. (Rador). A „gázháborúról” szóló és az angol rádióban elhangzott félhivatalos angol kijelentéssel kapcsolatban a Wilhelmstrassen emlékeztetnek Németországnak ebben a kérdésben már leszegezt állásfoglalására, amely — hangsúlyozzák — ma is hatályos.

A német főváros politikai körében megállapítják, hogy az angol nyilatkozatnak kihívó jellege van.

**ANGOLSZASZ ÉS SZOVJET VESZTESÉGEK**

Berlin. (Rador). Az angol és amerikai erőknél a tuniziai hadszíntéren harcokocsikban elszenvedett nagy vesztesége, különösen pedig az 1-es ameri-

kai páncélos dandár megsemmisítése, arra készítette a szövetségesek főparancsnokságát, hogy a tankok legényességét gyalogos katonákként használja fel.

Az eddigi harcokban a szövetségesek 4500 harcokocsit veszítettek. Ebből 2734 1942 szeptember 25. és 1943 április 18. között semmisült meg.

Berlin. (Rador). A Szovjet április 21-én 77 repülőgépet veszített. A 77 gépből 20-at a finn vadász- és harcigépek lőttek le. Román, szlovák, horvát és más repülőket szintén hozzájárultak ehhez az eredményhez. Április 20-án és 21-én a boisevistáknak ezzel összesen 180 repülőgépe pusztult el. Mindössze 6 német gép nem tért vissza.

**A német buvárhajók legújabb teljesítménye: 121 ezer tonna**

Berlin. A német vezéri főhadiszállás a német véderő főparancsnokságának különjelentését közölte. Eszerint az ellenség kereskedelmi hajótere a Földközi-tengeren és az Atlanti-óceánon újabb súlyos veszteséget szenvedett. Német tengeralattjárók az erősen biztosított hajókaravánok elleni küzdelemben 16 ke-

reskedelmi hajót süllyesztettek el, összesen 121.500 tonna úrtartalommal. Az elsüllyesztett hajók között volt több, csapattal teljesen megrakott szállítóhajó. Elsüllyesztettek ezenkívül két rombolót és egy buvárhajót is, két másik hajót pedig megrongáltak.

**Tokió eselleges bombázását amerikai városok bombázásával torolják meg a japánok**

Tokió. (Domej). A japán hadügyminisztérium szóvivője kijelentette, hogy a japán fővárosnak amerikai repülőök által történő eselleges bombázására a japán légi haderő amerikai városok bombázásával válaszol.

Róma. A Stampa című olasz lapnak Buenos Airesből, Argentina fővárosából származó értesülése szerint Washingtonban mely benyomást keltett a japán hadügyminisztérium szóvivőjének az a bejelentése, mely szerint Tokió eselleges bombázásakor Japán azonnal megtorló légitámadást intéz több amerikai város ellen.

Berlin. Egy évvel ezelőtt, 1942 április 18-án az amerikai repülőök a japán fővárost bombázták. Ez a támadás, mint japán részről közölték, kizárólag lakóegyedeket sújtott és sok nő és gyermek is életét veszítette. A támadás alkalmával hadifogságba került amerikai pilóták kihallgatásuk során azt mondták, hogy feladatuk a polgári berendezések elpusztítása és a lakosság megfélemlítése volt. A japán kormány erre elrendelte a hadifogoly-pilótáknak haditörvényeszké elé való állítását. Az ítélet kihirdetésére a közelmúltban ke-

rült sor. Több amerikai pilótát halálra ítélték s mint ez Roosevelt elnök méltalkodó nyilatkozataiból is kiderül, a halálos ítéletet a mult napokban végre is hajtották.

**A NEMZETKÖZI JOG MEGSÉRTÉSE**

Roosevelt elnök ezzel kapcsolatosan hangoztatta, hogy az amerikai repülőöknek az volt az utasításuk, hogy csakis katonai célpontokat bombázzanak s a pilóták ezt a parancsot sohasem szegték meg. Roosevelt szerint a hadifogságba esett amerikai repülőök kivégzése barbárság, amely feltétlenül maga után vonja az erkölcsileg érző világ felháborodását. A tengelyhatalmak sajtója Rooseveltnek erre a nyilatkozatra azzal válaszol, hogy az erkölcsileg érző világ felháborodott az amerikai repülőök magatartásán is, amikor lakóegyedeket, templomokat, kórházakat s más polgári berendezéseket támadták és a polgári lakosságot bombázták. Rámutatnak a lapok arra, hogy a polgári lakosság bombázása a nemzetközi jog megsértése. Majd utalnak a brit légierő hasonló jellegű támadásaira, befejezősül pedig hangoztatják, hogy a megtorlás mindenkor kemény lesz.



**ALAPITALANOK A NÉMET BIRODALMI GYÜLÉS ÖSSZEHÍVÁSÁRÓL TERJESZTETT HIREK. (Berlin).** Arra s nyilvánvalóan angol forrásból terjesztett híresztelésre vonatkozóan, hogy a német birodalmi gyűlést rövidesen összehívják, berlini illetékes helyen kijelentették, hogy ezek a híresztelések teljesen alaptalanok.

**A FASCIÓK MEGALAPÍTÁSÁNAK ÉVFORDULÓJA. (Róma).** A faszciók megalapításának huszonnegyedik évfordulóját a fasziszta hajhatatlanságba, Itália katonai erejébe és Mussolini lángelkűségébe vetett hit jegyében tünnepeltek meg Olaszországban, — jelent a Stefani iroda.

**A VATIKÁNBA MENEKÜLT ANGL HADIFOGLYOKAT PORTUGÁLIÁBA VISZIK. (Vatikánváros).** A Szentlélek portugáliai nunciusa husvéti látogatásra Rómába érkezett. Nehány nap múlva visszatér Lisszabonba és akkor magával viszi azt a három angol hadifoglyot, akik a vatikáni állam területére menekültek.

**AZ INDIAI BOMBAYBAN ADAGOLJÁK A GABONÁT. (Amszterdam).** A brit hírszolgálat közlése szerint az indiai Bombayban május 2-tól kezdve a búzát, kukoricát, valamint a fozelékféléket jegyre osztják. (DNB).

**GANDHI TOVÁBBRA IS FOGSÁGBAN MARAD. (Delhi).** Az 1926. évi indiai véderőtörvény érvényességét feljuggesztették. Ez lehetővé teszi a kormánynak, hogy Gandhij és társait továbbra is fogva tartásák. Az angol hatóságok egyelőre nem is gondolnak szabadonbocsátásukra.

**KILENCVEN MILLIO FONTOS ÚJABB HADFELSZERELÉSI HITEL TÖRÖKORSZÁGBAN. (Ankara).** A török kormány törvényjavaslatot terjesztett a nagy nemzetgyűlés elé, amelyben 90 millió török fontos újabb hitel engedélyezését kérte hadfelszerelési célokra. (DNB).

## A pápa husvétii rádiószóvala

Róma. Amint vatikáni körökből hírlik, XII. Pius pápa a husvétii ünnepi nagymise keretében a Szent Péter-templomból valószínűleg rádiószóvalat intéz a világhoz. A pápa szóvalat olasz nyelven szándékozik elmondani. XII. Pius pápa pontifikátusa alatt az idek az ötödik husvét. 1939 április 9-én, pápaságának első husvétjén a vatikáni bazilikában latin nyelvű szóvalat intézett a világ katolikusaihoz. Ugyanúgy 1940 március 24-én is latin nyelven beszédet mondott. 1941 április 13-án a Szentatya nem vett részt a Szent Péter-templomban tartott ünnepi szertartáson, az „Urbi et Orbi” áldás előtt azonban szintén rádiószóvalat mondott. 1942 április 5-én XII. Pius sem a Péter-templomban nem jelent meg a husvétii szertartás alkalmával, sem pedig rádiószóvalat nem mondott.

Vatikánváros. XII. Pius pápa nagysütyörökön résztvett a sixtusikapólnában tartott ünnepi nagymisén, melyet Pignatelli de Belmonte bíborosokán celebrált fényes papi segédlettel. A szentmisén részt vettek a Vatikán mellett működő diplomaták, az egyházi állam magasrangú tisztviselői, a Pacelli-család tagjai, a Máltai-lovagrend képviselői és több egyházi vezetőszemélyiség.

**Konfirmációs ünnepélyek.** (Saj. tud.) Custenie-Csutótelek község református templomában megható ünnepség keretében ment végbe a serdültebb ifjúság konfirmációja. Az istentisztelet, amelyen az ifjak hitvallást tettek és uravasarhoz is járultak, Bíró Sándor tanár-nővér-dicsőszentmártoni lelképásztor tartotta, aki az ifjak betanítója és vizsgáztatója is volt. Hasonlóan ünnepélyes volt Craesti-Királyfalu község református templomában is a konfirmációs ünnepély, amelyen az istentiszteletet Illyés Géza dr. lelképásztor tartotta. Mindkét helyen a szülők és a hívek zsufolóság töltötték meg a templomot.

**Cukor és kukoricaliszt kiadása** Simerian-Piskin. (Saj. tud.) A város közellátási hivatalának intézkedésére a városi lakosságának személyenként három hónapra 1.5 kiló cukrot és 5 kiló kukoricalisztet szolgáltatnak ki. A kereskedőknek a kiosztást még a husvétii ünnep előtt kell befejezniük.

**Timisoarai-temesvári fényképészek adománya.** A timisoarai-temesvári fényképészek elhunyt elnöküknek, Szenetra Józsefnek, ravatalára koszorút helyeztek s a koszorú befolyt adományaikból fennmaradt összeget — ötezer lejt — szegény gyermekek felruházására a Viribus Unitis asztaltársaságnak adományozták, amelynek az elhunyt egyik alapítója volt.

**A kenyérsütéshez való burgonya beszerzése.** A timisoarai-temesvári közellátási hivatal értesíti a pékeket, hogy a város burgonyakészletét teljes egészében szétosztották. A pékeknek ezután maguknak kell gondoskodniuk a kenyérsütéshez való burgonyának a piacról való beszerzéséről.

**Aradon elfogott timis-temesmegyei tolvajok.** Klein Péter timis-temesmegyei gazdálkodó néhány nappal ezelőtt feljelentést tett Szolai István és Friedrich Margit nevű alkalmazottai ellen, akik 160.000 lejt értékű lovaival és kocsijával megszöktek. A feljelentést a nyomozás lefolytatása érdekében az aradi rendőrséggel is közölték, amelynek sikerült a hűtlen alkalmazottakat a kocsiával és a lovakkal együtt elfogni. Szolai Istvánt és Friedrich Margitot az ügyészségre kísérték, a kocsiát és lovakat pedig átadták tulajdonosának.

Április 25, vasárnap  
R. k. Husvét vasárnap.  
Prot.: Husv. vasárnap.  
Ort. Husvét vasárnap.



Napkelte: 4 ó. 55 p.  
Napnyug.: 19 ó. 2 p.  
Nappal hossza:  
14 óra és 19 perc.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Bratianu 3. Telefon: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszámítások Reclama hirdetőirodában, Metianu-utca 6. Telefon: 17-11.

## A Déli Hírlap 16 oldalas husvétii száma

Színes, tartalmas és a lehetőségek szerint külső megjelenésében is ünnepi hangulatot sugárzó husvétii számmal kedveskedik olvasóinak a Déli Hírlap. Közéletünk és szellemi életünk több kiválóságának írása emeli az ünnepi szám színvonalát, melynek hasábjain találkozhatunk egymásnak a jelen és a múlt, az újságírás és a történelem, a szépirodalom és a tudomány, a politika és a művészet, hogy a háborús idők sodrában elfaradt léleknek üdülést, pihenőt és erőt nyújtson. A gazdag és változatos tartalmu ünnepi számban ittélő íróink versei, elbeszélései és tanulmányai életjelt adnak a szellem virrasztásáról, fényt gyújtanak a nagy ázsia-kutató, Kőrösi Csoma Sándor emlékének, elvisznek, legdrágább kincseink, a gyermekek körébe, élénk állítják az első magyar szobrász regényes alakját, hírt adnak a szellemi élet eseményeiről, figyelmünket sajátos kérdéseinkre s a magyar népdal és népmese utjának megrajzolásával elvezetnek költészetünk örök forrásaihoz. Közöljük a Déli Hírlap irodalmi-pályázatának első díjjal jutalmazott elbeszélést, ezenfelül hasznos és szórakoztató olvasnivalókban bővelkedik az Asszonyaink, Ifjúság, Egészségünk és a Szélső-résza rovata. Több eredeti rajz díszíti a 16 oldalas ünnepi számot, mely vasárnap reggel a szokott időben jelenik meg.

**— Erdemes piarista halála.** Máramaroszigetről érkezett hír szerint hosszas szenvedés után 72 éves korában elhunyt, Csukovits Sándor kegyesrendi tanár, volt máramaroszigeti piarista házfőnök. Csukovits Sándor a piarista-rend egyik igen értékes, lelkes és tevékeny tagja volt. Annak idején két évtizednél tovább Timisoara-Temesvárot működött, nemezedikeket nevelt és főként mint a magyar irodalom tanára tűnt ki. Éveken át főtitkára volt a timisoarai-temesvári Irodalmi Arany János-Társaságnak. Utóbb Máramaroszigeten tevékenykedett. Dicsőreklám volt az ottani Katolikus Körnek, a szatmári püspöki szentszéknek pedig tanácsnoka volt. Néhány évvel ezelőtt nyugalmába vonult s egy ideig a timisoarai-temesvári rendházban tartózkodott. Hálás tanítványai és régi tisztelői nagy szeretettel öveztek. Csukovits Sándor fél évszázadot meghaladó időt át volt tagja a piarista tanítórendnek. Irodalmi tevékenységét is folytatott és több évig ő szerkesztette meg az Arany János Társaság nyomtatásban is megjelent évi jelentéseit.

**— Városi kezelésbe vették át Devan-Déván a kéményseprést.** (Saj. tud.) A belügyminiszter hozzájárulásával a város a kémények tisztítását saját kezelésébe vette át. Az erre vonatkozó szabályrendeletet elkészítették és falragaszok a város lakosságának tudomására hozták. A kéményeket azok kivétel és nagysága szerint öt osztályba sorozták és a seprési díjakat 240 és 720 lejt között szabták meg.

**— Devan-Déván a város gondoskodik a falragaszok elhelyezéséről.** (Saj. tud.) A város külön hirdetési osztályt létesített és április 1-től kezdve ez a hivatal gondoskodik mindenemű falragasz elhelyezéséről. Cégek és magánszemélyek nem helyezhetnek el nyilvános hirdetések.

**— Adományok.** A Kakuk-csecsemőgondozó javára a Magyar Nőegyletnek E. N. T. 24.000, Sz. né 500, N. N. 1000 lejt, Gitta 50 darab piros tojást, N. N. süteményt, Böske 10 darab piros tojást, Annus néni 5 darab piros tojást, Verpelét 12 darab piros tojást és süteményt, N. N. süteményt, a Déli Hírlap kiadóhivatalában P. Zs. Ronati-Rónáé 200, Scheider Károly koszorúmegváltás címén 500 lejt adományozott.

**— Közfogyasztás céljaira csak vágóhídon vágathatók állatok.** Arad város állategészségügyi szolgálatához az utóbbi időben gyakran érkeztek jelentések, melyek arról számoltak be, hogy intézmények, kántinok, éttermek, hentesek stb. a vágóhíd megkerülésével vágják le a közfogyasztás céljait szolgáló állatokat, bár ezt az érvényben levő rendelet szigorúan tilja. Az állatorvosi hivatal most újból nyomtatékosan felhívja az érdekelteket, hogy az állatok vágása csakis a vágóhídon engedhető meg, ahol megfelelő egészségügyi felszerelések állnak rendelkezésre és a vágatásból származó húst állatorvos vizsgálja felül. Az állategészségügyi szolgálat az ellenőrzés fokozása érdekében a nyomozó személyzet számát növelte és a jövőben a legszigorúbb eljárást indítja meg a kihágások elkövetői ellen.

## SPORTHIREK

**Gazdag műsor a holnapi ökölvívóviadalom.** A Chinezul-CAMT holnapi nagyszabású ökölvívóviadala kiemelkedik az utóbbi évek összes ilyen rendezvényei közül. Hiszen a több mint félórás nagy küzdelmet ígérő hivatásos mérkőzésen kívül, amelyet a resitai-resicai Tóth Géza és a timisoarai-temesvári Istrate Ionel vívnak, még gazdag kiegészítő műsor is lesz. Az amatőrök a Jiu és UDR és a Chinezul-CAMT legjobbjaitól kerülnek ki és már ők maguk is teljes műsort tenéznek ki. A más városbeli versenyzők már ma este megérkeznek és így a holnapi pontos kezdés biztosítva van. A nagy érdeklődéssel várt viadal holnap, husvét vasárnapján délelőtt fél-tizenegy órákor kezdődik a Krateyl-cirkuszban. A pénztárt már reggel nyolckor nyitják, ajánlatos a jegyeket már korán beszerezni, mert a legutóbbi tapasztalatok alapján zsufolt házra van kilátás.

A timisoarai-temesvári csapatok nagy előkészületeket tesznek a belgrádi né-

met katonaegettes husvétii vendégszerelésére. Irtnk már arról, hogy a kitűnő erőkből álló belgrádi német katonaegettes husvét két napján Timisoara-Temesvárot vendégszerel, ahol első napon a jubiláló Banatul megerősített együttesével játsszik, a másodikk napon pedig a Ripensiaival mér össze erejét. A Banatul és Ripensia, valamint az előbbi erősítő CFR-játékosok szorgalmasan előkészülnek, hogy sikeresen megállják helyüket. Vasárnap délután fél négy órákor az ifjúsági válogatotat a Progressulal mérkőzik, negyed hat órai kezdettel pedig a Banatul találkozik a katonaegettesekkel. Hétfőn a CFR-Banatul mérkőzést követően a Ripensia mér össze erejét a belgrádi német katonaegettesekkel. Jegyárak: 200, 150, 120, 80 és 60 lejt. Jegyek elővételben kaphatók a belvárosi Buortesch-féle könyvtárban (Lonovici-utca 6.), a gyárvárosi Atlas-tízletben (3 August-utca 27.) és a józsefvárosi Meta-szönyegtízletben (Berthelot-ut 10.).

## Árszámítási lajstrom vezetésére kötelezik a cukortartalmu cikkeket készítő cégeket

Bucuregti. A hivatalos lap április 20-i 94. számában árkormánybiztossági rendelet jelent meg, amely a cukortartalmu cikkeket készítő gyárakat, üzemeket, laboratóriumokat és cukrászdákat úgynevezett árszámítási lajstrom (registru de calculatie) vezetésére kötelezi.

Az érdekeltek a számoló könyvből részleesen bevezetik az eladásra szánt valamennyi készítmény önköltségét és eladási árának alkotóelemeit. A számoló könyv vezetésére kötelezett cégeknek árjegyzéküket nem kell bemutatniok látatamozásra az ár-kormánybiztosságnak.

Az árszámítási lajstromot az érdekeltek előzőleg a kereskedelmi kamaránál iattamozzák, számoztatják és pecsételtat (tehát a megyeszékhely-város kivételtek le. Ha a cég olyan helységben működik, ahol nincsen kereskedelmi kamarával mindenütt másutt) az említett látatamozást stb., a községi előjáróság végzi.

**— Milyen élelmiszerjegyek érvényesek a jövő héten.** A timisoarai-temesvári városi közellátási szolgálat közli: Az április 26-tól május 2-ig terjedő héten keresztény fogyasztók a 229., 230., 231., 232. és 233. számú kenyérgjegyeket vehetik igénybe, zsidók a 229., 231. és 233. számú átvonalozott kenyérgjegyeket. Cukor vásárlására a „különféle” élelmiszerekre szóló S jelzésű utalvány érvényes, olaj vásárlására a 6. számú olajjegy, 200 gramm liszt beszerzésére a 7. számú és 200 gramm buzsadarára a 6. számú lisztjegy, kukoricaliszt beszerzésére pedig a 341. és 340. számú megfelelő jegy.

**— A sertésruh új ára Timisoara-Temesvárott.** Timisoara-Temesvár városa 18. számú rendeletében újra meghatározta a sertésruh árát. A sertésruh — az összefüggő szalonnával együtt — szombattól kezdve 240 lejbe kerül, az eddigi 190 lejt helyett. A város egyébként, mint értesítünk, felemelte az ecet, a méz és az építési anyagok árát is s az erről szóló rendeletet a legközelebb tessik közzé.

**(\*) Ügyvédi hír.** Stefu Octavian hadbíró-órnagy, a sibiu-nagyszabeni hadbíróóság volt bírása, majd vezető ügyész betegség miatt nyugalmába vonult. Stefu Octavian ügyvédi gyakorlatát a sibiu-nagyszabeni hadbíróóság előtt tárgyalásra kerülő bírányokban megkezdte. Címe: Sibiu, Str. Turnului 33, et. II.

**(\*) Halálozási hírek.** Baschant Bertuska öt éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Gyászolja Baschant József, a Vitaminc-ég üzemvezető igazgatója, felesége, született Nagy Etel, öccse József valamint kiterjedt rokonsága. Temetése szombaton, 24-én, délután 3 órákor lesz a timisoarai ersébeotvárosi temető halottasházából. — Özvegy Fuchs Sománé, volt rovini lakos, meghalt. Temetése e hó 25-én, délelőtt 11 órákor lesz az aradi régi temetőben. — Fennk József, az UDR nyugalmazott fővegyésze, aki három évtizeden keresztül működött Resita-Resicán, 65 éves korában Budapesten meghalt. Halálát gyászolja özvegye, fia, lánya és nagy rokonság.

**(\*) Köszönetnyilvánítás.** Lányom, ilolte testvérünk, Simon Margit elhalálozása alkalmából kifejezett részvételt a timisoarai bánági kesztyűgyár igazgatóságának, tisztviselőinek, alkalmazottainak, valamint mindazoknak, kik drága halottunkat utolsó utjára elkísérték, valamint koszorút vagy virágot küldtek, ezúton mond hálás köszönetet a gyászoló Simon-család.

**— Ügyeletos gyógyszeritárak.** Szombaton, április 24-én: Timisoara-Temesvár: Belváros: Ionescu (Mercy-utca). Gyárváros: Jahner Rudolf (Stefan cel Mare-utca 3). Erzsébetváros: Keller (Carol-ut 27), Józsefváros: Götterbarm (Vacarescu-utca 33), Mehala: Chioreanu. — Arad: Roznyay (Avram Iancu-tér), Chinciu (a textilyár mellett). — Fratelia-Ujkisoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Eremiel.

**Borok, likörök**  
ünnepkre Deltától  
Arad. 16008-ával szemben. Fel. 13 40

## Apróhirdetések

**CSERÉLEK** 1200-as, golyóscsapágyas, vas-keretes MAV. cséplőgépet, 930-al vagy 1070-el, Cim Gheorghe Pogoraz, Campia-Turdei. (4103)

**KÉREKESMESTER**, jó munkaerő (szer- számmal vagy nélkül) állást keres június 1-re; földbirtokra vagy magánosan dolgozó mesterhez (városban lévőhöz vagy vidékre) elmenne. Szíves megkereséseket a követ-kező címre kér: Csordás József, Deva, D. Sturdza-utca 12 (tizenkettő). (4105)

**BÁDOGOS**-segédet, önállóan dolgozót, ve- gyes munkára, azonnalra alkalmaz: Hor- váth, Alba-Iulia, 5 Vanatori-utca. (4108)

**TISZTVISELŐNÖT** azonnali belépésre alkalmazok. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (648/a)

**ARO, Arad** TELEFON 24-45  
jelenti

**ALIDA VALLI**  
kellemes ünnepeket és jó szóra-  
kozást kíván

**A kegyencső**

című filmjében, amely a legjobb  
alakítása és Neufeld rendezőnek  
a diadala.  
Egész nap jegyeiővétel.

**SINGER**-féle süllyeszthető új varrógép  
eladó. Cim a Reclama-nál, Arad, Emin-  
escu 4. (649/a)

**JOALLAPOTBAN** lévő hálószobabutor  
2 matraccal eladó. Érdeklődni Arad,  
Moise Nicoara-utca 1, házesternél.  
(650/a)

**HÁZ**, két szoba, előszoba, konyha, ka-  
mara, 2 telekkel, a pecicai-pécskai uthoz  
közel, gazdálkodásra kiválóan alkalmas  
eladó. Arad-Buzsák, Coroianu-utca 5.  
(651/a)

**ELVESETT** arany karkötő-óra hétfőn a  
Regele Ferdinand-uton. Megtaláló 6000  
lej jutalomért adja le Arad, Aurel  
Vlaicu-ut 162. (652/a)

**24 HP** stabil international Diesel üzemi-  
pes motor eladó. Cim: Mustafa Axente,  
Sambateni. (653/a)

**MOSSÓTZY**-telepen, főútvonalon, ház hely-  
eladó, etnikai románok vagy németek  
esetleg elcsérlném kis magánházzért. Ér-  
deklődni St. O. Iosif 6/a, Arad. (654/a)

**30 HP** DIESEL fegyvergyári motor eladó  
Cim: Ochis Ioan, Beliu, Bihormegye. (355)

**VARRÓ**- és kézilányokat alkalmaz. Modern  
confectioni pt. Dame, Arad, Avram Iancu-  
tér 10, első emelet 7. (656/a)

**ÖTVEN** éven felüli nő, hávezetetőni állást  
keres, vidékre is. Cimeket Reclama-hoz,  
Arad, Eminescu 4. (657/a)

**SZAKÁCSNÖT** alkalmazok vendéglői gya-  
korlattal, vidékre. Bővebb felvilágosítást  
Arad, Sincal-utca 13. (658/a)

**ELADÓ** arany, ezüst és gyémánt fűcín to-  
jása. Tritthaller, Arad, Iosif Vulcan 6.  
(659/a)

**ÁLLANDO** munkára nagymunkást és kézi-  
munkást alkalmazok. Megyery szabószaga,  
Arad, Banatului-ut 6. (662)

**SZOBÁT**, fűrdőszobával, májusra keresek.  
Haromajtós ruhazsekrény eladó. Arad,  
Baritiu-utca 39. (661/a)

**ÁTVEVŐT** keresek sovány sajtra, heti ki-  
termelés 400—500 kgr. Laptaria Raab Ste-  
fan, Chisineu-Cris, Arad-megye. (662/a)

**JOALLAPOTBAN** lévő redőnyös Szepessy-  
kocsi eladó. Cim: Gen. Cernat 7. Müller,  
(663/a)

**LAKRESZT** (garcon-lakást) keres magá-  
nos ur, lehetőleg butorozatlanul. Cimem:  
Telefon 16-12. (664/a)

**ELVESETT** arany karkötőóra hétfőn a  
Regele Ferdinand-uton. Megtaláló 6000 lej  
jutalomért adja át Arad, Aurel Vlaicu, 162  
alatt. (649)

**JÉGSZEKRÉNY**, kétajtós, eladó. Arad, Ra-  
ducu-tér 4. (665)

Timisoara le neszari **CORSO-MOZI** húsvéti meglepetése:  
**ALIDA VALLI**  
**A két árva** című remekműben. Jegyeiővétel: minden-  
nap d. u. 4—7-ig, 33 95 f. le o on.

**SINGER**-féle süllyeszthető, új varrógép el-  
adó. Cim Reclama-nál Arad, Eminescu 4.  
(650)

**JÉGSZEKRÉNY**, fagyaltgép falatozó ré-  
szére, eladó. Régi divatlapot vennék. Cim  
Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (651)

**PAVATYUKOT** vennék. Cosma, Arad, Pet-  
ran-utca 5. Távbeszélő 21-36. (652)

**HENDL**-féle huzós-kut, kővirág-állványok,  
vázák, kőpad eladó. Téglatormelék ingyen  
elhordható. Arad, Gen. Coanda 9. (653)

**BÉRELNÉK** jó állapotban lévő női kerék-  
párt. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4.  
(654)

**GYERMEK**-vaságyat, jó állapotban lévő,  
vennek. Arad, Simion Balint-utca 11. (656)

**MOSÓNÖT** alkalmaz lakással, 45—50 évest.  
Vasfürdő, Arad, Plevnei 2. (658)

**FORUM-MOZI, ARAD** TELEFON 2-10.  
Híradások 3, 5, 7 és 9-ko

Ma szünet. Vasárnapot kezdődőleg nagy húsvéti műsor. Az év legkiválóbb színi-  
műve. Gyönyörű felvétel. k a c r. u z v l á b ó.

**A nagy szám** A löszerepben: Leni Marenbach, Rudolf Prack  
Erdélyi bárdok, Paul Kap

**BELVÁROSI HÁZAK**, bérvilla 2x4 szobák-  
kal, parkettásak, fűrdőszobások 9 millió,  
bérvilla, 1x4 szobás, parkettás és 1x2 szobás  
fűrdőszobások 4 millió, új villa 3-szobás,  
fűrdőszobás 1,700.000 lej, bérház 1x3. —  
2x2 és 1x1 szobások, fűrdőszobások 4 millió,  
bérvilla 18 millió, 50 lakásos bérház 7 millió,  
6-lakásos bérház 900 ezer lej. — 1x2, 2x1  
bérház 550 ezer, 2-szobás magánház 400  
ezer lej, Nikolovics-ügynökség, Arad Av-  
ram Iancu-tér 21. (655)

**BELVÁROSI** 4-lakásos, alapincézett erős  
ház (kettő fűrdőszobás) 3,600.000 lej. Ma-  
gánház nagy kerttel, fűrdőszobával 1 millió  
400.000, Textilgyárnál 3-szobás 1 millió,  
Astra-gyárnál bekerített telek 350.000 lej,  
Rapid-iroda, Arad, Eminescu-utca 3. (637)

**FESTETT**, jó állapotban lévő kombinált  
szobát vennék. Cim Reclama-nál, Arad,  
Eminescu 4. (669)

**URANIA-MOZI, Arad** TELEFON 12-32

usvétli műo ávan bemutatja az év legérdekesebb filmremekét, szövegét  
m Benelli kalandokkal telített regényéből Ateasandro Blasetti, a „vaskorona”  
lá film ének rend zője merítette. A főszerepet az olasz film iekvívő őbbja alakítják.  
Amedeo Nazzari, Luisa Ferida, Clara Calama, Osvaldo Valenti.

**Az örültek lakomája**

Jegyekről kérik idelőben gondoskodni.

**HATSCHEK-ÜGYNÖKSÉG**, Arad, Carol-  
kört 17, telefon 16-95, házaánlati. Össze-  
gek ezekben. — 25.000 belvárosi bérház. —  
15.000 aradmegyei négyhengeres malom. —  
8000: emeletes bérház. — 7000: üzletsház  
kettős telekkel. — 4000: központban ket-  
tőstékű, nagy jövedelmű átjáróház. —  
2500: piacnál nagyjövedelmű sarokház, új  
épület. — 2200: Carol-kört mellett, kb. 300  
üles telekkel. 3-szobás családiház. — 1800:  
ötlakásos, nagykertű, második-kerületi. —  
1300: Vlaicu-utnál négylakásos, nagykertes.

**HÁLÓSZOBA**, igen szép, eladó. Megtekin-  
tethő délután 5 óráig. Arad, Eminescu-utca  
30. III. em., 19. (660)

**SZAVATOLTAN** tiszta löszormatréc jutá-  
nyosan eladó. Arad, Dragos Voda 9. (661)

**ALIG HASZNÁLT** tiszta gyapju-kosztium,  
fekete kabát, kockás alj, 6000 lejért, to-  
vábbá kitűnő állapotban lévő íróasztal eladó  
Arad, Closca-utca 12, házesternél. (660/a)

**NAGY SINGER**-féle új varrógép. 31 K 32  
típus, eladó. Arad, Cap. Ignat-utca 23. (663)

**ELADÓ** ház hely a Curtici-uton. Bővebbet  
Grigore Cosma-utca 18, Arad. (664)

**CORSO-MOZI, Arad** Előadások 11, 3, 5, 7 és 9 órák

Vasárnap bemutatja  
A legvidámabb, legszellemebb, komikummal telített zenés vígjáték:  
**Szerelem lejáratra**

Mon ka Burg-Hansi Wendler alakításával. Zenéjét szerezte: Kolla VIII.  
Ha 2 órán keresztül nevetni és mulatni akar, feltétlenül ezt a filmet nézze meg!

**ÜRES** ládák különféle nagyságban eladók.  
Ugyanitt sőtétkek női kosztium eladó. Cim  
Reclama, Arad, Eminescu 4. (668)

**FORD**, 4-hengeres, nyitott, üzemi-kepes, jó  
állapotban lévő, eladó. Dr. Weil ügyvéd,  
Arad, Bratianu-utca 7. (666)

**FIATAL** mindenek szakácsnöt, ki jó bizo-  
nyítvánnyal rendelkezik, keresnek azonnal  
vagy elsejére. Jelentkezni lehet özv. Stern-  
lich-nél, Timisoara, Odobescu-utca 32. sz.  
(2882)

**VILLÁBA** keresek idősebb házaspárt vagy  
magányos nőt, könnyebb házmesteri teen-  
dők elvégzésére. Jelentkezni iratokkal a kö-  
vetkező cím alatt, Timisoara III., Remus-ut-  
ca 7. Délután 1/2—3 óra között. (2925)

**BEKERÍTETT** ház hely, gyümölcsfákkal,  
gyárvárosi állomással szemben 200.000  
lejért eladó. Timisoara II., Barbu Delavran-  
cea 2. (2926)

**FÜRDŐKÁLYHA**, vörösrézben készült,  
használt, de jó állapotban lévő, valamint  
irattáska s nagyobb körző eladó. Timisoara  
IV., Preyer-utca 6. 1-es ajtó. (2927)

**FŐZNITUDÓ** mindenest felveszek. Timi-  
soara I., Bucuresti-utca 6. (2929)

**IDŐSEBB**, tiszta bejárónöt keresek délelőt-  
re. Érdeklődni Popescu fűszeresnél, Timi-  
soara, Cluj-utca sarkán (6-os villamosnál).  
(2942)

**2 PLUS 1 CSÖVES** rádió sürgősen, olcsón  
eladó. Timisoara II., Badea Cartan-tér 6, a  
házesternél. (2943)

**FÜSZERESÁLLVANYOK**, polcok, kölaj-  
tartály. (petroleum) reklámtábla stb. olcsón  
eladó. Hans Schiller, Timisoara IV., Draga-  
lina-tér 8. (2941)

**ELADÓ**, pepita, gyapjuból készült tavasz-  
kabát sapkával 2—3—4-éves fiúcska részé-  
re, ruhák, játsszomadrágok, bébinek való hol-  
mi, valamint Rokoko-féle, világoskék ko-  
csitakaró. Timisoara I., Bogdanestilor-utca  
16 szám. (2962)

**ELADÓ**, tiszta gyapjuból készült, választé-  
kos tavaszi kosztium, bluz, valamint al-  
acsony termetre való kifogástalan állapotban  
lévő férfi trenchkot, Timisoara, W. Mühle  
13, 2-es ajtó délelőt 8—10-ig, valamint dél-  
után 3—4-ig. (2919)

**MOSÓNÖT**, szobainast, valamint három  
mindenest azonnali belépésre felvesszünk. Ti-  
misoara I., Venetia 6. (2921)

**LAKÁST** vagy lakrészt keresek 2 szoba,  
konyha fűrdőszobával két személy részére.  
Cimeket: „Jó lakó” jelégére a timisoarai ki-  
adóba kérek. (2923)

**ENEKES** kanárik, a legjobb fajtaból, tojók,  
kalitkák, régi hegedők, pathefon-lemezek,  
gyapjuból készült asztalterítő eladó. Timi-  
soara III., Rusu Sirianu 70. (2922)

**KIADÓ**, különbejáratu, butorozott szoba,  
átutazó ur részére, nem állandó használatra.  
Cim a timisoarai kiadóban. (2924)

**ÜZLETBERENDEZÉS** eladó. Cim a timi-  
soarai kiadóhivatalban. (2912)

**MINDENEST**, kinek iratai rendben van-  
nak, azonnali felvesszünk. Timisoara I.,  
Diaconovici-Loga 17 szám. (2914)

**KERESEK** megfelelő tőkével rendelkező  
társat, vagy berendezett üzemet, a vas-  
szakmába vágó, két korszerű találmány  
gyártásához, melyek kelendős cikkek. Kö-  
zelebbi felvilágosítást nyújtanak április  
27-én és 28-án Timisoara II., Creanga-  
utca 3 szám, 2-es ajtó cím alatt. (2915)

**Üzlethelyiséget**, nagyobb, forgalmas he-  
lyen, Timisoaran I, II. vagy IV. kerületben  
lévő: keresek. Közvetítőket ójazok. Cime-  
ket „Uj üzlet” jelégére a timisoarai kiadó-  
hivatalba kérek. (2916)

**HIS MASTERS VOICE**-féle, hordozható  
patefon, továbbá bronzból készült ebédő-  
csillár, mind a kettő kifogástalan állapot-  
ban lévő eladó. Timisoara I., Lonovici-  
utca 2, II. em. 11. Távbeszélő 41-71. (2917)

**BUTOROZOTT** szoba kiadó. Timisoara,  
Eugen de Savoya 20, I. emelet, 7-es ajtó.  
(2918)

**GYAPJUTAKARÓ**, valódi, 234x226, jó álla-  
potban lévő eladó. Timisoara II., Hönig-utca  
2 szám. (2920)

**KERESEK** családi, orvosi tanácsadó köny-  
veket, Dubnov, valamint más héber tárgyú  
művet. Cimeket „Akiba” jelégére a timi-  
soarai kiadóba kérek. (817)

**GANZ**-motor, 16 lóerős, szavatolt üzemi-  
képes eladó. Geese Péter, úntóde, Tormac,  
Jud. Timis. (2990)

**DEUTZ-TRAKTOR**, 28 HP, 3-5-ös ekével  
(üzemben látható) eladó. Karadjin Mihai,  
Timis-megye, Besenova-Veche, 247 szám.  
(2986)

**SZÜRKE ÖLTÖNY**, majdnem új állapot-  
ban, Dubnov, igen jó szövegből készült, eladó.  
Megtekinthető Wavrinsky szabóműhelyé-  
ben, Timisoaran. (2989)

**MINDENES** szakácsnöt keres: Ingenier  
Iosinszky, Timisoara IV., Bratianu-utca 28.  
Jelentkezni lehet 8—11-ig, valamint dél-  
után 3—4 óra között. (2981)

**CSECEMÖGONDÓZÁSBAN**, valamint ház-  
tartásban jártas nő, vidéki, református  
parti háznál elhelyezkedhetik. Ajánlatokat  
következő címre kérik, az igények megje-  
lölésével: Tőkés Béla, Tormac, Timis-  
megye. (2982)

**ALKALMI** vétel, női kerékpár, háromne-  
gyedes, majdnem új állapotban lévő, béke-  
beli időkből való gumikkal felszerelt, eladó.  
Érdeklődni Maria Mihailescunál, Timisoara  
I., Luther-tér 1 szám alatt. (2987)

**SZERÉNY**, keresztény család keres egye-  
dülálló, középkorú, gyermekszerető nőt se-  
gítségnel kis háztartásba. Jelentkezni lehet  
1—1/3 között, Timisoara I., Olimp-utca 13,  
2-es ajtó cím alatt. (8547)

**EGYEVÉS** kis fiu részére keresek nadrá-  
got, valamint kis bluzokat. Ajánlatokat  
„Csak jó állapotban lévő” jelégére a timi-  
soarai kiadóba kérek. (3547)

**FIGYELEM!** Keresztény, magyar család  
vállaló idősebb, beteges uriaszony ellátá-  
sát, valamint ápolását. Ajánlatokat „Csen-  
des nyugodt otthon” jelégére a timisoarai  
kiadóhivatalba kérünk. (2991)

**NÁGY JÖVEDELEMI** Behozatali engedély-  
vel rendelkező üzlet keres csendes pénztes-  
társat. Ajánlatokat „200.000” jelégére a  
timisoarai kiadóba kérek. (4104)

**ÁSZTAL** ebédőbő vagy irodába alkalmas,  
szabászati célokra is megfelelő, eladó. Timi-  
soara I., Str. Lonovici 2. III. em. 17. ajtó.  
Érdeklődni d. e. 11—12-ig. (5068)

**HASZNÁLT** ajtók, ablakok tokkal, vas-  
kályhák, ládák eladók. Timisoara, Domnita  
Balasa-utca 37 szám. (2985)

**NEMHANY SZAZ** vályogtégla eladó lebontott  
kéményből. Timisoara II., Matasarilor-utca  
10 szám. (2762)

**GYERMEKKOCSI**, korszerű, vajszerű, kifo-  
gástalan fehér gumikkal, valamint sportko-  
csi eladó. Timisoara IV., Fröbl-utca 36. II.  
emelet 25. (4101)

**NAGYON AJÁNLOM ÖNNEK**, gyapju-  
pamut- és kendernek, nálam való festését s  
halványítását. „F. Gutjahr”. Központ, Ti-  
misoara II., Dorobanilor-utca 6. Fiókok IV.  
Berthelot-körút 4. és II., Daclor-utca 1.  
Távbeszélő 22-27. (2599)

**BORBÉLYSEGÉDET** alkalmaz. Néző Fe-  
renc, Moşnita-Noua 175. (2983)